

G-51

Government Publications

Government cares... for YOU.

Programs you should know about

CA1 IF

71 G51



3 1761 11764361 9



**Information
Canada**

Assistance

Governments, like people, have certain obligations for which they *must* spend money. Some of the federal government's obligations are called "statutory spending" because they exist by statute: the laws of the land require the federal government to make these expenditures.

- A large part of the statutory spending is in the broad field of health and welfare. About one-quarter of all federal revenues — 25 cents out of every tax dollar — is spent on these programs, which give direct assistance to millions of Canadians each year.
- It's a fairly safe bet that you, the taxpayer, will receive some of this benefit sooner or later. If, for example, you need hospital or medical care, or when you reach pension age, some of the health and welfare programs will give you direct financial benefits.
- To show you the broad reach of these programs, here are excerpts from the spending estimates which the government presented to Parliament for the current fiscal year — the year that started on April 1, 1971 and which will close on March 31, 1972.
- All these expenditures are being made by the Department of National Health and Welfare. A total of \$2,569,100,000 is being spent as follows.

Health Resources Fund	\$37,000,000
Hospital Insurance	\$811,600,000
Medicare	\$550,000,000
Family and Youth Allowances	\$618,300,000
Allowances to Blind Persons	\$1,700,000
Allowances to Disabled Persons	\$3,500,000
Canada Assistance Plan	\$437,000,000
Contribution to the Unemployment Insurance Fund	\$110,000,000

- Another major area of assistance to Canadians comes under the Department of Veterans' Affairs, which administers direct financial aid and other forms of assistance for veterans, their dependents and their beneficiaries. We'll discuss these programs later on in greater detail.

How do health and welfare programs help you?

If you go to a hospital anywhere in Canada today, your bill for basic daily needs will probably be paid by a provincial hospital insurance plan. Half the cost of that care is paid by the federal government: hospital insurance is by far the biggest item in the annual spending for health and welfare services.

- Another important area is "Medicare" under which the federal government pays half the cost of insured medical services which are provided for you under provincial medical insurance plans.
- You are almost certain to receive direct benefit from these two programs during your lifetime. As with most kinds of insurance, the amount you have to pay in each year may loom large, but the costs of hospital and medical care are such that few people today can meet them out of private resources for any length of time. By paying into these plans, you protect your fellow citizens, your family and yourself against the financial blows that could otherwise come from long stays in hospital or the need for extensive medical care.
- It's also true that in a properly organized society, those who can pay for what they need should have some concern for those who cannot. Hospital and medical insurance plans go far toward making these services available on an equal basis to the disadvantaged in our community.
- Yet another shared cost program is "welfare", or subsistence payments to needy individuals and families under the Canada Assistance Plan. The federal government pays 50 percent of this direct assistance. In 1971-72 its share is \$682,000,000 comprising the sum shown in the estimates listed above and an additional \$245,000,000 in tax compensation to the provinces.





- Family allowances, youth allowances and family assistance programs form the next largest category of federal government assistance to individual Canadians.
- Under these programs, basic amounts are paid each month to families with children up to 16 years of age and which require special allowances so that necessities can be provided for the children
- Youth allowances extend this support beyond the age of 16 years if the youth remains in school, or if a youth requires support by reason of a mental or physical infirmity.

Income Security

The federal government does much to bolster the financial security of Canadians through, first of all, its contribution to the Unemployment Insurance Fund, from which unemployed people can draw a weekly payment for a given length of time.

- The basic Old Age Pension and the Guaranteed Income Supplement are other forms of assistance which are extended to many Canadians.
- The Department of National Health and Welfare supports the growth and improvement of community social welfare programs through National Welfare Grants. These grants are made to social agencies to assist in broadening their services, in improving the quality of such services, in supporting the training and utilization of manpower for social services, and to support research in the social welfare field.

Housing and Urban Renewal

In this area of social concern, the federal government pays various sums for research, community planning, aid to urban renewal programs, subsidies for public housing and subsidies for sewage treatment plants.

- The 1971-72 federal estimates also provided \$2,100,000 with which to set up a new Ministry of Urban Affairs and Housing.

Veterans and their Families

From the time of the Boer War, tens of thousands of Canadians have served in the military forces. Many have given their lives and others have suffered permanent injury or illness as a result of their devotion to their country.

- The Pension Act, administered by the Department of Veterans Affairs, is designed to make sure that basic necessities are provided for disabled veterans and their families, as well as for the widows and children of men who died while on active service or because of illness or injury suffered during war service.
- As at January 1971, 133,212 war veterans were receiving disability pensions under the Act, as were 29,100 dependents.
- Of the men, women and children receiving this assistance, 37,000 of the veterans and dependents are pensioned as a result of World War I service and 125,000 are pensioned in the aftermath of World War II. Some pension support still goes to veterans or dependents from the time of the Boer War, and the Act also covers some veterans and dependents from the Korean War and various United Nations peace-keeping operations.
- The Pension Act provides for direct payments to disabled veterans, to widows and children of veterans, and to dependent parents, brothers and sisters.
- Being entitled to such pensions can also make recipients eligible for other benefits such as medical treatment, War Veterans' Allowances, funeral grants for veterans, and educational assistance for pensioned children.

Assistance is available from many sources. Check carefully if you need help.

- Les régimes d'allocations familiales, d'allocations aux jeunes et l'aide à la famille, constituent la seconde catégorie en importance de l'aide fournie par le gouvernement fédéral aux citoyens du Canada.
- Conformément à ces régimes, on verse aux familles, chaque mois, des sommes de base pour chaque enfant âgé de moins de 16 ans qui requiert une allocation spéciale. On assure ainsi aux enfants le minimum nécessaire.
- En vertu du régime d'allocations aux jeunes, cet appui financier continue après l'âge de 16 ans pourvu que l'enfant poursuive ses études, ou encore, pourvu qu'il ait besoin d'une aide financière par suite d'infirmité mentale ou physique.

Sécurité de revenu:

Le gouvernement fédéral fait sa large part pour donner la sécurité financière aux Canadiens, d'abord par sa contribution au Fonds d'assurance-chômage, qui verse aux sans emploi une prestation fixe pendant une période déterminée.

- Mentionnons également le régime de pensions de vieillesse et le supplément de revenu garanti, qui constituent d'autres formes d'aide assurée à bon nombre de Canadiens.
- En outre, grâce à des subventions de bien-être à l'échelle nationale, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social contribue à la croissance et à l'amélioration des régimes locaux de bien-être social. Le ministère accorde ces subventions aux agences sociales pour leur permettre d'étendre leurs services, d'en améliorer la qualité, d'appuyer la formation et l'emploi du personnel aux fins de services sociaux et de contribuer à la recherche en matière de bien-être social.

La rénovation domiciliaire et urbaine:

C'est là un sujet d'une grande portée sociale et le gouvernement fédéral y consacre diverses sommes aux fins de recherche, de planification de l'aménagement, d'aide aux programmes de rénovation urbaine, et sous forme de subventions, en faveur soit de l'habitation publique, soit des usines d'épuration des eaux usées.

- Les prévisions fédérales de 1971-1972 prévoyaient également \$2 100 000 à verser au nouveau ministère des Affaires urbaines et de l'Habitation.

Les anciens combattants et leurs familles:

Depuis l'époque de la guerre des Boers, des dizaines de milliers de Canadiens ont servi dans les forces armées. Plusieurs ont donné leur vie pour leur pays, tandis que d'autres souffrent d'invalidité permanente ou de maladie chronique.

- La Loi sur les pensions, qui relève du ministère des Affaires des anciens combattants, a pour but de satisfaire les besoins fondamentaux des anciens combattants invalides ainsi que de leurs familles, de même que des veuves et des enfants de ceux qui sont morts, tant en service actif qu'à la suite d'une maladie ou d'une blessure subie pendant leur service.
- Au 1er janvier 1971, 133 212 anciens combattants et 29 100 personnes à charge recevaient une pension d'invalidité aux termes de la loi.
- Au nombre des hommes, femmes et enfants qui reçoivent cette aide, 37 000 des anciens combattants et des personnes qui leur sont à charge doivent attribuer ces allocations à la première guerre mondiale et 125 000 d'entre eux, à la deuxième guerre mondiale.
- On verse encore de nos jours des pensions aux anciens combattants de la guerre des Boers et aux personnes qui leur sont à charge. La loi s'applique également aux personnes à charge et aux anciens combattants de la guerre de Corée ou de divers escadrons des Nations Unies pour le maintien de la paix.
- La Loi sur les pensions assure directement des allocations aux anciens combattants invalides, aux veuves et enfants d'anciens combattants ainsi qu'aux personnes à charge parentes, frères et soeurs.
- Les ayants droit à ces pensions peuvent également être admissibles à d'autres avantages, tels que les soins médicaux, les allocations aux anciens combattants, les subventions funéraires pour anciens combattants ainsi que l'aide aux fins d'éducation pour les enfants qui reçoivent une pension.

On peut obtenir des renseignements en s'adressant à plusieurs sources. Si vous avez besoin d'aide, vérifiez soigneusement.





Aide de l'État

Comme le citoyen, le gouvernement a des obligations auxquelles il *doit* consacrer des sommes d'argent. Certaines des obligations du gouvernement se classent sous l'appellation "dépenses réglementaires" puisqu'elles sont régies par des règlements: aux termes des lois de ce pays, le gouvernement fédéral est tenu d'assumer ces dépenses.

- Les dépenses réglementaires touchent, pour une bonne part, le vaste domaine de la santé et du bien-être. Le gouvernement fédéral consacre chaque année à ces dépenses à peu près un quart de son revenu (25 cents pour chaque dollar), en vue d'apporter une aide financière directe à des millions de Canadiens.
- On risquerait fort peu de se tromper en affirmant qu'à titre de contribuable, vous profiterez vous-même de cette aide à un moment ou l'autre de votre vie. Par exemple, si jamais vous avez besoin de soins médicaux ou hospitaliers, ou quand vous atteindrez l'âge de la retraite, vous recevrez une aide financière directe de certains des régimes de santé ou de bien-être.
- Ces régimes ont une portée très étendue et, pour vous le démontrer, voici quelques extraits des prévisions de dépenses présentées au Parlement, par le gouvernement du Canada, pour l'exercice de l'année en cours, c'est-à-dire du 1er mai 1971 au 30 avril 1972.
- Toutes ces dépenses sont attribuables au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, soit \$2 569 100 000 répartis comme suit:

Caisse d'aide à la santé	\$37,000,000
Assurance-hospitalisation	\$811,600,000
Assurance-maladie	\$550,000,000
Allocations familiales et allocations aux jeunes	\$618,300,000
Allocations aux aveugles	\$1,700,000
Allocations aux invalides	\$3,500,000
Régime d'assistance publique du Canada	\$437,000,000
Contributions au fonds de l'assurance-chômage	\$110,000,000

- Il existe un autre domaine d'aide aux Canadiens relevant du ministère des Affaires des anciens combattants, qui dispense une aide, sous forme financière

directe ou autre, aux anciens combattants, aux personnes qui leur sont à charge et à leurs bénéficiaires. On trouvera une étude plus poussée de ces régimes à la fin de la présente brochure.

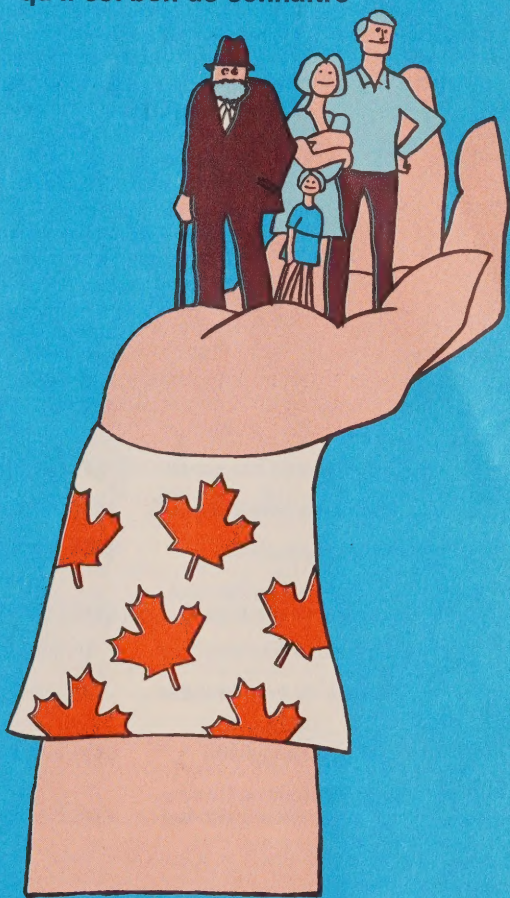
Quelle aide recevez-vous des régimes de santé et de bien-être?

Si vous devez aujourd'hui être traité à l'hôpital, n'importe où au pays, la note pour les soins quotidiens courants que vous aurez reçus sera sans doute acquittée par un régime provincial d'assurance-hospitalisation. La moitié de ces frais sont acquittés par le gouvernement fédéral: il est avéré que, au chapitre des dépenses annuelles pour la santé et le bien-être, l'assurance-hospitalisation est de loin le poste le plus important.

- L'assurance-maladie est un autre poste important de dépenses. A cet égard, le gouvernement fédéral acquitte la moitié des frais des services médicaux assurés qui vous sont dispensés aux termes des régimes provinciaux d'assurance-maladie.
- A un moment de votre vie, vous pouvez compter sur des avantages financiers découlant directement de ces deux régimes. Comme pour la plupart des assurances, la somme qu'il vous en coûte chaque année peut paraître importante, mais on sait qu'aujourd'hui, les frais d'hospitalisation et de soins médicaux sont si élevés que de rares citoyens seulement pourraient les acquitter eux-mêmes pendant une période donnée. En souscrivant à ces régimes, vous procurez par le fait même à vos concitoyens, aux membres de votre famille et à vous-même, une protection contre les fardeaux financiers découlant de longs séjours à l'hôpital ou de soins médicaux spécialisés.
- De même, il a été prouvé que, dans une société convenablement organisée, ceux qui peuvent payer devraient songer à ceux qui ne le peuvent pas. Les régimes d'hospitalisation et d'assurance-maladie contribuent beaucoup à mettre ces services à la disposition de tout le public, sur une base uniforme, et ceci à l'avantage de la collectivité.
- Un autre régime à frais partagés: le bien-être, ou les allocations aux personnes ou familles dans le besoin, aux termes du Régime d'assistance publique du Canada. Le gouvernement fédéral assume 50 pour cent de cette aide directe. En 1971-72, par exemple, il a versé \$682 000 000, qui englobent la somme indiquée dans les prévisions ci-dessus, ainsi qu'un supplément de \$245 000 000 en compensations fiscales aux provinces.

Le gouvernement
est là...
pour vous aider

**Programmes
qu'il est bon de connaître**



**Information
Canada**